

FOOG - AD 2.1 INDICATEUR D'EMPLACEMENT ET NOM DE L'AÉRODROME
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

FOOG - PORT GENTIL

FOOG - AD 2.2 DONNÉES GÉOGRAPHIQUES ET ADMINISTRATIVES RELATIVES A L'AÉRODROME
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordonnées du point de référence (ARP) et situation ARP coordinates and location	Lat. 00°43'09"S - Long. 008°45'05"E Intersection axes piste et de la voie de circulation B (TWY Sud)	Lat. 00°43'09"S - Long. 008°45'05"E Intersection of RWY and TWY B centerlines (South TWY)
2	Direction et distance par rapport à la ville Direction and distance from city	2,1 NM WNW de PORT-GENTIL	2,1 NM West - North West from PORT GENTIL
3	Altitude / température de référence Elevation / Reference temperature Ondulation du Géοide / Geoid undulation	4 M (13 FT) 28°2 13 M	
4	Déclinaison magnétique / Variation annuelle Direction and Magnetic variation / Annual change	4° W (2010) 8,1°E	
5	Administration / Administration Adresse / Address Téléphone - Télex - Fax - RSFTA Telephone-Telex-Fax-AFTN	ASECNA : BP 129 - PORT-GENTIL (GABON) Tél : (241) 55.20.88 (Std) - (241) 55.37.86 RSFTA : FOOGYDYX	
6	Types de trafic autorisés (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR / VFR	
7	Observations / Remarks	NIL	

FOOG - AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT
OPERATIONAL HOURS

1	Administration de l'Aérodrome AD Administration	HS (0500 - 2300) et O/R avant 1600 à FOOGYDYX avec copie à FOOVYKYX - FOOLZTZX - FOOLYDYX - FCCCZIZX	HS - (0500 - 2300) and O/R before 1600 to FOOGYDYX and copy to FOOVYKYX - FOOLZTZX - FOOLYDYX - FCCCZIZX
2	Douane et contrôle des personnes Customs and Immigration	HS et O/R	HS and O/R
3	Santé et services sanitaires Health and Sanitation	HS et O/R	HS and O/R
4	Bureau de piste AIS (BIA/BNI) AIS Briefing Office	HS et O/R	HS and O/R
5	Bureau de piste ATS ATS Reporting Office (ARO)	HS et O/R	HS and O/R
6	Bureau de piste MET MET Briefing Office	HS et O/R	HS and O/R
7	Service de la circulation aérienne ATS	HS et O/R	HS and O/R
8	Avitaillement en carburant Fuelling	0600 - 2000 et O/R avant 1600	0600 - 2000 et O/R avant 1600
9	Services d'escale Handling	HS et O/R ; prolongation pour les vols non programmés	HS and O/R ; prolongation for non scheduled flights
10	Sûreté Safety	HS et O/R ; prolongation pour les vols non programmés	HS and O/R ; prolongation for non scheduled flights
11	Dégivrage De-icing	NIL	
12	Observations / Remarks	Services d'escale assurés pendant les heures d'ouverture de l'aérodrome et O/R avant 1600	Handling services provided during the AD operational hours and O/R before 1600

FOOG - AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE
HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Services de manutention du fret Cargo handling facilities	NIL	
2	Types de carburants et de lubrifiant Fuel/Oil types	JET A1	
3	Services et capacité d'avitaillement en carburant / Fuelling facilities / capacity	Static refuelling : 100 LL : débit 24 M ³ /H JET A1 : Avitailleur 15 M ³ /H - 0600-2000 UTC et O/R avant 1600 UTC - 100M ³ 1 Chariot 80 M ³ /H	Static refuelling : 100 LL : Flow 24 M ³ /H JET A1 : Truck 15 M ³ /H 0600 - 2000 et O/R avant 1600 - 100 M ³ 1 Cart 80 M ³ /H
4	Services de dégivrage De-icing facilities	NIL	
5	Hangars utilisables pour les aéronefs de passage / Hangar space for visiting aircraft	NIL	
6	Services de réparation utilisables pour les aéronefs de passage / Repair facilities for visiting aircraft	NIL	
7	Observations / Remarks	NIL	

FOOG - AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS
PASSENGER FACILITIES

1	Hôtels / Hotels	6 hôtels en ville (400 chambres)	6 hotels in the city (400 rooms)
2	Restaurants / Restaurants	11 Restaurants en ville	11 restaurants in the city
3	Moyens de transport / Transportation facilities	Taxis - Voitures de location	Taxis, rental cars
4	Services médicaux / Medical facilities	3 Hôpitaux et 6 cliniques en ville	3 Hospitals and 6 clinics in the city
5	Service bancaires et postaux Bank and Post Office	En ville. Ouverture pendant les heures de service	In the city. Open during HS
6	Services d'information touristique Tourist Office	Bureau en ville	Office in the city
7	Observations / Remarks	NIL	

FOOG - AD 2.6 SERVICES DE SAUVETAGE ET DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE
RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Catégorie de l'aérodrome pour la lutte contre l'incendie / AD category for fire fighting	Niveau de protection assuré : 7	Ensured protection level : 7
2	Véhicules incendie Fire Fighting Vehicles	1 VIPP 3000 L eau + 400L émulseur + 350 KG poudre 1 VIMP VMA 68 6000 L eau + 720L émulseur 1 VIMP 8000 L eau + 1000L émulseur + 350 KG poudre <u>Moyens en ville</u> : 14000 l eau ; Service Incendie ELF GABON	
3	Equipement de sauvetage Rescue Equipment	1 lot	
4	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés Capability for removal of disabled aircraft	NIL	
5	Observations / Remarks		

FOOG - AD 2.7 DISPONIBILITÉS SAISONNIÈRES - DÉNEIGEMENT
SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Types d'équipement Types of clearing equipment	NIL
2	Priorité de déneigement Clearance priority	NIL
3	Observations / Remarks	NIL



FOOG - AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET EMBLEMES DE VÉRIFICATION
APRONS TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

1	Surface et résistance de l'aire de trafic Apron surface and strength	Dimensions : AST Nord (12640 M ²), AST Sud (14280 M ²) ; AL (1200 M ²) Revêtement : Béton bitumineux Résistance : AST NORD - AST SUD : B 737-200 AST Aviation légère : 50 TN Aires hélicoptères : 3 aires (75 x 15 M - 35 x 15 - 32,5 x 15 M) Résistance : 10 TN Emplacement à 172,5 M du seuil 03 - QDR 180°	Dimensions : AST North (12640 M ²), AST South (14280 M ²) ; AL (1200 M ²) Surface : Asphaltic concrete Strength : AST North and AST South B 737-200 - AST AL : 50 TN Helicopters Areas : 3 areas (75x15 M - 35 x 15 - 32,5 x 15 M) Strength 10 TN Site to 172,5 M from THR 03 - QDR 180°
2	Largeur, surface et résistance des voies de circulation TWY width, surface and strength	Largeur : TWY A : 30 M - TWY B : 25 M Revêtement : Béton bitumineux Résistance : B 737-200	Width : TWY A : 30 M - TWY B : 25 M Surface : Asphaltic concrete Strength : B 737-200
3	Position et altitude des emplacements de vérification des altimètres Altimeter check location (ACL) and elevation	NIL	
4	Emplacement des points de vérification VOR et INS VOR/INS check points	TWY A : 00°43'04,12" S - 008°45'09,67"E - 10 FT TWY B : 00°43'10,30" S - 008°45'07,17"E - 11 FT Points INS : INS 1 : 00°43'12,14" S - 008°45'10,11"E - 11 FT INS 2 : 00°43'10,69" S - 008°45'10,53"E - 11 FT INS 3 : 00°43'08,93" S - 008°45'10,58"E - 11 FT INS 4 : 00°43'08,09" S - 008°45'12,04"E - 11 FT INS 5 : 00°43'06,66" S - 008°45'11,83"E - 11 FT	
5	Observations / Remarks	Aérodrome interdit aux aéronefs non munis de radiocommunications bilatérales. Cheminements d'entrée et de sortie de la CTR. Demi-tour obligatoire aux extrémités de piste	AD prohibited for ACFT not equipped with bilateral radio communications Routes to enter and to leave the CTR. U-turn to be done at the end of runway

FOOG - AD 2.9 SYSTÈME DE GUIDAGE ET DE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS A LA SURFACE ET BALISAGE
SURFACE, MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM MARKINGS

1	Panneaux d'identification des poste de stationnement d'aéronef Use of aircraft stands ID signs Lignes de guidage sur les voies de circulation et système de guidage visuel aux postes de stationnement des aéronefs TWY guide lines and visual docking parking guidance system of aircraft stands	Lignes de guidage et marquages au sol Numérotation des postes de stationnement Lignes de guidage au sol	Guide lines and ground markings AST stands numbered Ground guidance lines
2	Balisage et feux des RWY et TWY Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation RWY and TWY markings and lightings	RWY : Feux blancs HI / BI Raquettes : Feux bleus BI TWY : Feux bleus BI Aire hélicoptères : Feux rouges BI	RWY : White lights HI / BI Turn-around areas : Blue lights BI TWY : Blue lights BI Helicopters AST : Red lights BI
3	Barres d'arrêt / Stop bars	Point d'attente sur chaque TWY	Holding point on every TWY
4	Observations / Remarks	Balisage diurne : Marquages conformes aux normes OACI. Obstacles importants balisés de jour et de nuit (rouges)	Day markings : Markings in compliance with ICAO standards. High obstacles with day marking and night obstruction light (red)

FOOG - AD 2.10 OBSTACLES D'AÉRODROME
AERODROME OBSTACLES

Aires d'approche et de décollage Approach and Take-Off Areas			Aires de manœuvres à vue et aérodrome Circling Area and AD		Observations Remarks
1			2		
Piste ou Aire concernée RWY/Area affected	Type d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	Types d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	
a	b	c	a	b	
RWY 03	Antenne VOR Altitude : 9 M (29 FT)	00°43'43,6"S 008°44'50,9"E			
RWY 21	Raffinerie Altitude : 44 M Hors Sol	00°42'04,9"S 008°46'02,0"E			3300 M seuil 21 QDR 042°
RWY 21	Antenne NDB "PG" Altitude : 17 M (55 FT)	00°41'37,8"S 008°45'42,2"E			
RWY 21	Zone d'arbres Altitude : 30 M Hors Sol				700 M seuil 21 QDR 017°
RWY 21	Antenne Altitude : 80 M Hors Sol	00°42'05,0"S 008°46'16,0"E			1538 M seuil 21 QDR 084°



FOOG - AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Centre météorologique associé à l'aérodrome Associated MET Office	Centre Météorologique Secondaire (CMS) PORT GENTIL	Secondary Meteorological Centre (CMS) PORT GENTIL
2	Heures de service / Hours of service Centre météorologique responsable en dehors de ces heures MET Office outside hours of service	0500 - 2300 CMP LIBREVILLE	
3	Centre responsable de la préparation des TAF et périodes de validité des prévisions Office responsible for TAF preparation and period of validity	CMP LIBREVILLE 24 H	
4	Types de prévisions d'atterrissage disponibles et intervalle de publication Type of landing forecast / Interval of issuance	METAR, MET REPORT et SPECI	
5	Exposés verbaux / consultations assurés Briefing / consultation provided	P, T	
6	Documentation de vol et langues utilisées dans cette documentation Flight documentation / Language(s) used	TEMSI, vents et température au sol et en altitude ; TAF, METAR Langues : Français (Fr)	TEMSI, winds and surface temperature and altitude, TAF, METAR Langues : French (Fr)
7	Cartes et autres renseignements disponibles pour les exposés verbaux ou la consultation Charts and other information available for briefing or consultation	Cartes d'analyse au sol (S), en altitude (U) AVERMET, METAR, TAF, SIGMET éventuellement	Surface analysis (S), upper air (U) AVERMET, METAR, TAF, SIGMET possibly
8	Equipements utilisés Equipments used	Station vent, baromètre, Thermomètre, DEOLIA	Station wind, barometer, Thermometer DEOLIA
9	Equipement complémentaire de renseignements / Supplementary equipment	BLU winds and surface temperature and altitude	
10	Organes ATS auxquels sont fournis les renseignements ATS units provided with information	TWR	
11	Renseignements supplémentaires Additional information	Il n'existe pas sur les autres aérodromes du GABON, de centre météorologique local susceptible d'assurer la protection de la navigation aérienne. Celle-ci est procurée, sur demande par le CMP de LIBREVILLE auprès duquel les demandes de protection au départ doivent être formulées avec un préavis minimum de 4 Heures.	There isn't in the others AD in GABON, any local meteorological centre able to provide air navigation protection. This service is provided, on request by LIBREVILLE main meteorological centre with which air protection request at the departure AD must be formulated with a minimum notice of 4 Hours

DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUE / METEOROLOGICAL DATA												
Températures maximale et minimale (en degrés c) - Moyenne quotidienne : 2009												
Maximum and minimum temperature - Daily average												
Température	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Maximum	28,2	29,0	29,2	28,8	29,1	25,5	25,2	26,2	28,0	27,3	28,0	28,3
Minimum	25,0	26,9	24,5	25,9	26,4	23,3	22,9	23,6	24,0	24,8	25,4	24,9
Moyenne de la pression en hecto pascals (hPa)												
Atmospheric pressure average in hPa												
	1010,3	1010,6	1009,3	1009,0	1010,5	1013,1	1014,5	1012,7	1013,2	1012,1	1010,9	1009,1
Direction dominante des vents (en °) et vitesse moyenne (m/s)												
Dominant direction of winds and mean speed												
Direction dominante (en °)	220	240	220	220	180	180	180	180	180	200	180	180
Vitesse Moyenne (en m/s)	4	4	4	4	4	5	5	4	6	5	4	4



FOOG - AD 2.12 CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES DES PISTES
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Numéro de piste RWY NR	Relèvements VRAI et MAG True and Mag Bearing	Dimensions des RWY (M) Dimensions of RWY (M)	Résistance (PCN) et revêtement des RWY et SWY Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Coordonnées du seuil Threshold THR Coordinates	Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TDZ THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY
1	2	3	4	5	6
03	022,3° VRAI 026° MAG	1900 x 45	PCN 26/F/B/Y/U Béton bitumineux Asphaltic concrete	00°43'11,20"S 008°45'04,11"E	Seuil 03 : 3 M (11 FT)
21	202,3° VRAI 206° MAG	1900 x 45	PCN 26/F/B/Y/U Béton bitumineux Asphaltic concrete	00°42'13,97"S 008°45'27,46"E	Seuil 21 : 3 M (9 FT) TDZ : 4 M (12 FT)
Pente de RWY/SWY RWY/SWY Slope	Dimensions PA (M) SWY Dimensions	Dimensions PD (M) CWY Dimensions	Dimensions de la bande bande (M) Strip Dimensions	Zone dégagée d'obstacle Obstacle free zone (OFZ)	Observations Remarks
7	8	9	10	11	12
1,2 %	60		2080 x 150	Voir carte d'obstacle (See obstacles chart)	PA en béton bitumineux
1,2 %		120	2080 x 150		SWY in asphaltic concrete

FOOG- AD 2.13 DISTANCES DÉCLARÉES
DECLARED DISTANCES

Désignation de la piste RWY NR	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6
03	1900	1960	1960	1900	PA/SWY = 60 M
21	1900	2020	1900	1900	PD/CWY = 120 M

FOOG - AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE LUMINEUX DE PISTE
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Désignation de la piste RWY designator	Type et intensité du balisage lumineux d'approche Approach lighting type, length intensity	Couleur des feux de seuil et barres THR Lights colour wing bar lights WBAR	PAPI Position/Pente Location/Slope MEHT (FT)	Zone de toucher des roues TDZ, LGT, length
1	2	3	4	5
03	NIL	Vert BI	NIL	Néant Balisage diurne
21	HI/BI - 420 M directionnelle	Vert BI	Gauche/3°	Néant Balisage diurne
Longueur, espacement, couleur des feux d'axe de piste RWY centre line, length, spacing, colour, intensity	Longueur, espacement, couleur des feux de bord de piste RWY edge lights, length, spacing, colour, intensity	Couleur des feux d'extrémité de piste RWY end lights, LEN, spacing, colour, intensity	Longueur, couleur des feux de prolongement d'arrêt SWY lights length colour	Observations Remarks
6	7	8	9	10
NIL	1900 M - 60 M - Blanc BI	Rouge BI	Rouge	
NIL	1900 M - 60 M - Blanc BI	Rouge BI	Rouge	

FOOG - AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome/ d'identification / ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL		
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre/ Indicateur de sens d'atterrissage Anemometer location and lighting LDI location and lighting	Anémomètre installé au seuil 21 1 manche à air lumineuse à 600 M du seuil 03	Anemometer installed in THR 21 1 lighted windsock to 600 M of THR 03	
3	Feux de bord de voies de circulation et feux axiaux de voies de circulation TWY edge and centre line lighting	Feux de voies de circulation : Bleus Feux axiaux de voies de circulation : NIL	TWY edge lights : Blue TWY Centre line lights : NIL	
4	Alimentation électrique auxiliaire/ délai de commutation Secondary power supply / switch-over time	Alimentation secours par 2 groupes de 120 KVA et par des onduleurs Temps de commutation : inférieur à 10s et à 1s en fonctionnement "secours inversé"	Stand-by power provided by 2 diesel emergency power units 120 KVA and UPS Switch-over time : less than 10s and 1s if "emergency inverse" in service	
5	Observations / Remarks	Obstacles importants balisés de jour et de nuit	High obstacles with day marking and night obstruction light	

FOOG - AD 2.16 AIRE D'ATTERRISSAGE D'HÉLICOPTÈRES
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordonnées TLOF ou THR de la FATO Coordinates TLOF or THR of FATO	00°43'16,72"S - 008°45'06,09"E		
2	Altitude TLOF/FATO (M/Ft) TLOF and FATO elevation (M/Ft)	3 M (11 FT)		
3	TLOF +FATO : Aire, dimensions, revêtement, résistance, balisage / TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	1575 M ² - 3 aires de 35 x 15 M Béton Bitumineux - 10 TN - Balisage Diurne	1575 M ² - 3 areas of 35 x 15 M Asphaltic concrete - 10 TN - Day markings	
4	Relèvements vrai et magnétique de la FATO True and magnetic bearing of FATO	Rv = 202°3 - Rm = 207°		
5	Distances déclarées disponibles Declared distances available	NIL		
6	Dispositif lumineux d'approche et de FATO Approach and FATO lighting	Feux de FATO : couleur rouge	FATO lights : red colours	
7	Observations / Remarks	NIL		



FOOG - AD 2.17 ESPACE AÉRIEN ATS
ATS AIRSPACE

1	Désignation et limites latérales Designation and laterals limits	CTR PORT GENTIL : cercle de 20 NM de rayon centré sur le VOR "PG" 00°43'43,6"S - 008°44'50,9"E	PORT GENTIL CTR : Circle of 20 NM radius centred on the VOR "PG" 00°43'43,6"S - 008°44'50,9"E
2	Limites verticales / Vertical limits	450 M/SOL - MER	1476 FT/GND - MSL
3	Classification de l'espace aérien Airspace classification	D	
4	Indicatif d'appel et langues de l'organe ATS unit call sign/Languages	PORT GENTIL TOUR - Français (Fr) - Anglais (En)	
5	Altitude de transition / Transition altitude	2600 FT	
6	Observations / Remarks	Aérodrome interdit au aéronefs non munis de radiocommunications bilatérales. Cheminements d'entrée et de sortie de la CTR. Demi-tour obligatoire aux extrémités de piste	AD prohibited for ACFT not equipped with bilateral radio communications. Routes to enter and to leave the CTR. U-turn to be done at the end of runway

FOOG - AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICES
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE / ATS COMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service Service designation	Indicatif d'appel Call sign	Fréquences (MHZ - KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Observations Remarks
1	2	3	4	5
TWR	PORT GENTIL TOUR	118,3 MHZ	0500 - 2300 O/R avant 1600	P : 50 W
APP	PORT GENTIL APP	123,7 MHZ	0700/1900	P : 50 W
A/G	PORT GENTIL RADIO	6559 KHZ	0500 - 2300 O/R avant 1600	P : 1 KW

FOOG - AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET D'ATTERRISSAGE
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Type d'Aide/ Déclinaison Type of AID Magnetic variation	Identification Identification	Fréquences (MHZ-KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Coordonnées antenne émission Site of antenna coordinates	Altitude de l'antenne Elevation of DME antenna	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6	7
VOR 4° W (2005)	PG	112,3 MHZ	H 24	00°43'43,6"S 008°44'50,9"E		P. VOR : 50 W 1076 M seuil 03 QDR 206°
NDB	PG	367 KHZ	H 24	00°41'37,8"S 008°45'42,2"E	18 M (58,5 FT)	P : 25 W 1200 M seuil 21 QDR 026°
ALD/DME	PG	331,4 MHZ CH 28X	H 24	00°42'24,3"S 008°45'27,2"E	15 M (50 FT)	P : 5 W - 100 W 296,9 M seuil 21 QDR 026° CAT. II jusqu'au seuil de piste
ILS/LLZ	PO	109,1 MHZ	H 24	00°43'20,3"S 008°45'00,4"E	3 M (10 FT)	315 M seuil 03 QDR 026°